

**THIRD SITTING.**

The SPEAKER took the Chair at 8 p.m.  
Routine proceedings.

**MILITIA RETURNS.**

Hon. Mr. LANDRY—I would ask the hon. minister if he has not received this afternoon a document from the Militia Department in answer to one of my questions?

Hon. Mr. SCOTT—Did I not answer them all?

Hon. Mr. LANDRY—It is that information that the official of the Militia Department promised to send to-day.

Hon. Mr. SCOTT—The status and provisions of the colonels and lieutenant-colonels?

Hon. Mr. LANDRY—That was given.

Hon. Mr. SCOTT—Was there another one?

Hon. Mr. LANDRY—Yes. The Ottawa Field Battery.

Hon. Mr. SCOTT—I have not been able to see any one since. I have a note of it. I will send my secretary over.

**FRENCH TRANSLATION OF DOCUMENTS.**

Hon. Mr. LANDRY—I would ask my hon. friend if we have the translation of the document which we were promised at the beginning of the session?

Hon. Mr. SCOTT—I made an inquiry, but the explanation of the Bureau is that they cannot print, from the press of other papers. It has been made up in book form, and they are not allowed to print from it. It is said they had already printed the information in different form, and therefore they ought to be able to make it up. They say they have never made it up, and it has always to be revised and put in book form and indexed by the translator. That is the explanation they gave me. The printing is only the mechanical part. They are not allowed to make any change, and have to take things as sent them.

Hon. Mr. LANDRY—As mechanics, they are up to date; but as artists they are not.

**FRENCH EDITION OF SENATE MANUAL.**

Hon. Mr. LANDRY—We were promised at the beginning of the session that we would have our Senate Manual in French. We have not received it yet.

Hon. Sir MACKENZIE BOWELL—They have not had time enough.

Hon. Mr. LANDRY—That was done last year.

Hon. Mr. SCOTT—Was it not circulated?

Hon. Mr. LANDRY—No. I am longing for it.

The SPEAKER—I am sorry the hon. gentleman did not make his complaint earlier in the session.

Hon. Mr. LANDRY—I insist upon having it.

Hon. Mr. WILSON—I think the hon. gentleman has a good excuse, as he has been making complaints ever since the opening of the House, and he is only continuing them on the present occasion.

Hon. Mr. LANDRY—I think we are not at the end of the session yet. There is plenty of time. Christmas has not yet arrived.

The SPEAKER—I confess that the committee that had charge of the translation has been somewhat derelict in their duty in not seeing that the Manual was circulated. It was the hon. gentleman from Stadacona and myself. We will bestir ourselves before the end of the session to see that it is distributed, if available.

Hon. Mr. SCOTT—Has it been revised and sent to the Bureau for printing?

Hon. Mr. LANDRY—Yes. This time it is the fault of the Bureau.

Hon. Mr. SCOTT—I spoke to the King's Printer, and I said I wanted the work done particularly, and I supposed it was done long ago.